

Christ the Saviour
Evangelical Presbyterian Church
in Krakow

5th SUNDAY AFTER EASTER	MAY 25th, 2025
-------------------------	----------------



Welcome to Christ the Saviour Evangelical Presbyterian Congregation in Krakow!

We desire to be a vibrant Protestant church in Krakow that will serve Jesus Christ, each other, and the people of the city. We endeavor to be a church that fits the culture of Krakow today, a church that reaches out to both local Poles and to people from all backgrounds.

Also we are a congregation that is biblical, culturally relevant, and desires to worship God in a reverent manner. We are a church founded on grace that strives to be a loving community. As a church we practice discipleship, evangelism, and missions.

Please make sure to take a simultaneous translation device in the lobby. If you have any issues with the device during the service, please feel free to come up to the station where you received it. We kindly advise you to bring your own wire headphones to church.

Sunday, May 25th, 2025

PRELUDE

All stand.

In response to God's call to worship, we praise him with psalms, hymns, and spiritual songs.

HYMN

“All people that on earth do dwell”

William Kethe (1561)

THE GREETING

God gets the first word in worship as he calls people into His presence.

CELEBRANT

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

CONGREGATION

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.

Amen.

CONFESSION

When God's people see God's glory it is right for us to name our sins, both corporately and individually.

Call to confession of sins

CELEBRANT

Humbling ourselves before God's majesty, let us profess our sins to Him and our brethren.

Examination of conscience in silence.

Prayer of confession

CONGREGATION

I, a poor sinner, confess before you, my God and Creator, that I have sinned gravely and in various ways against you, not only with outward gross sins, but much more with internal, innate blindness, unbelief, doubts, faintheartedness, impatience, pride, evil greed, secret envy, hatred and jealousy, as well as other evil emotions. You, my Lord and God, recognize this in me very well, but sadly I cannot recognize them sufficiently. I feel sorrow and regret for them and wholeheartedly desire grace through your dear Son Jesus Christ. Amen.

(Zacharias Ursinus)

Assurance of pardon

CELEBRANT

To those who repent sincerely, based on God's promises I proclaim:

For we do not have a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but one who in every respect has been tempted as we are, yet without sin. Let us then with confidence draw near to the throne of grace, that we may receive mercy and find grace to help in time of need (Hebrews 4:15-16; ESV).

All those who do not repent sincerely, I remind them that their sins are still on them until they repent and sincerely confess their sins.

GLORIA

God's Word meets our repentance with a gospel promise and assures God's people that we are forgiven. God's people respond to the gospel promise with thoughtful praise and resounding hope.

♩ = 120

A - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja. A - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja.

ja, a - lle - lu - ja. A - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja.

RESPONSIVE READING

Ps 18:25-36, 49 (ESV)

CELEBRANT

With the merciful you show yourself merciful; with the blameless man you show yourself blameless.

CONGREGATION

With the purified you show yourself pure; and with the crooked you make yourself seem tortuous.

CELEBRANT

For you save a humble people, but the haughty eyes you bring down.

CONGREGATION

For it is you who light my lamp; the LORD my God lightens my darkness.

CELEBRANT

For by you I can run against a troop, and by my God I can leap over a wall.

CONGREGATION

This God—his way is perfect; the word of the LORD proves true; he is a shield for all those who take refuge in him.

CELEBRANT

For who is God, but the LORD? And who is a rock, except our God?—

CONGREGATION

The God who equipped me with strength and made my way blameless. He made my feet like the feet of a deer and set me secure on the heights.

CELEBRANT

He trains my hands for war, so that my arms can bend a bow of bronze.

CONGREGATION

You have given me the shield of your salvation, and your right hand supported me, and your gentleness made me great.

CELEBRANT

You gave a wide place for my steps under me, and my feet did not slip. [...] For this I will praise you, O LORD, among the nations, and sing to your name.

SCRIPTURE READINGS

The Bible read publicly to God's people is the Word of the Lord.

Old Testament

Reading from the Book of Genesis (29:31–30:24; ESV)

LECTOR

^{29:31} When the Lord saw that Leah was hated, he opened her womb, but Rachel was barren. ³² And Leah conceived and bore a son, and she called his name Reuben, for she said, “Because the Lord has looked upon my affliction; for now my husband will love me.” ³³ She conceived again and bore a son, and said, “Because the Lord has heard that I am hated, he has given me this son also.” And she called his name Simeon. ³⁴ Again she conceived and bore a son, and said, “Now this time my husband will be attached to me, because I have borne him three sons.” Therefore his name was called Levi. ³⁵ And she conceived again and bore a son, and said, “This time I will praise the Lord.” Therefore she called his name Judah. Then she ceased bearing.

^{30:1} When Rachel saw that she bore Jacob no children, she envied her sister. She said to Jacob, “Give me children, or I shall die!” ² Jacob's anger was kin-

dled against Rachel, and he said, "Am I in the place of God, who has withheld from you the fruit of the womb?" ³ Then she said, "Here is my servant Bilhah; go in to her, so that she may give birth on my behalf, that even I may have children through her." ⁴ So she gave him her servant Bilhah as a wife, and Jacob went in to her. ⁵ And Bilhah conceived and bore Jacob a son. ⁶ Then Rachel said, "God has judged me, and has also heard my voice and given me a son." Therefore she called his name Dan. ⁷ Rachel's servant Bilhah conceived again and bore Jacob a second son. ⁸ Then Rachel said, "With mighty wrestlings I have wrestled with my sister and have prevailed." So she called his name Naphtali.

⁹ When Leah saw that she had ceased bearing children, she took her servant Zilpah and gave her to Jacob as a wife. ¹⁰ Then Leah's servant Zilpah bore Jacob a son. ¹¹ And Leah said, "Good fortune has come!" so she called his name Gad. ¹² Leah's servant Zilpah bore Jacob a second son. ¹³ And Leah said, "Happy am I! For women have called me happy." So she called his name Asher.

¹⁴ In the days of wheat harvest Reuben went and found mandrakes in the field and brought them to his mother Leah. Then Rachel said to Leah, "Please give me some of your son's mandrakes." ¹⁵ But she said to her, "Is it a small matter that you have taken away my husband? Would you take away my son's mandrakes also?" Rachel said, "Then he may lie with you tonight in exchange for your son's mandrakes." ¹⁶ When Jacob came from the field in the evening, Leah went out to meet him and said, "You must come in to me, for I have hired you with my son's mandrakes." So he lay with her that night. ¹⁷ And God listened to Leah, and she conceived and bore Jacob a fifth son. ¹⁸ Leah said, "God has given me my wages because I gave my servant to my husband." So she called his name Issachar.

¹⁹ And Leah conceived again, and she bore Jacob a sixth son. ²⁰ Then Leah said, "God has endowed me with a good endowment; now my husband will honor me, because I have borne him six sons." So she called his name Zebulun. ²¹ Afterward she bore a daughter and called her name Dinah.

²² Then God remembered Rachel, and God listened to her and opened her womb. ²³ She conceived and bore a son and said, "God has taken away my reproach." ²⁴ And she called his name Joseph, saying, "May the Lord add to me another son!"

LECTOR

This is the word of God.

CONGREGATION

Thanks be to God.

New Testament

A reading from the Gospel of Matthew (1:1-17; ESV)

LECTOR

¹ The book of the genealogy of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.

² Abraham was the father of Isaac, and Isaac the father of Jacob, and Jacob the father of Judah and his brothers, ³ and Judah the father of Perez and Zerah by Tamar, and Perez the father of Hezron, and Hezron the father of Ram, ⁴ and Ram the father of Amminadab, and Amminadab the father of Nahshon, and Nahshon the father of Salmon, ⁵ and Salmon the father of Boaz by Rahab, and Boaz the father of Obed by Ruth, and Obed the father of Jesse, ⁶ and Jesse the father of David the king.

And David was the father of Solomon by the wife of Uriah, ⁷ and Solomon the father of Rehoboam, and Rehoboam the father of Abijah, and Abijah the father of Asaph, ⁸ and Asaph the father of Jehoshaphat, and Jehoshaphat the father of Joram, and Joram the father of Uzziah, ⁹ and Uzziah the father of Jotham, and Jotham the father of Ahaz, and Ahaz the father of Hezekiah, ¹⁰ and Hezekiah the father of Manasseh, and Manasseh the father of Amos, and Amos the father of Josiah, ¹¹ and Josiah the father of Jechoniah and his brothers, at the time of the deportation to Babylon.

¹² And after the deportation to Babylon: Jechoniah was the father of Shealtiel, and Shealtiel the father of Zerubbabel, ¹³ and Zerubbabel the father of Abiud, and Abiud the father of Eliakim, and Eliakim the father of Azor, ¹⁴ and Azor the father of Zadok, and Zadok the father of Achim, and Achim the father of Eliud, ¹⁵ and Eliud the father of Eleazar, and Eleazar the father of Matthan, and Matthan the father of Jacob, ¹⁶ and Jacob the father of Joseph the husband of Mary, of whom Jesus was born, who is called Christ.

¹⁷ So all the generations from Abraham to David were fourteen generations, and from David to the deportation to Babylon fourteen generations, and from the deportation to Babylon to the Christ fourteen generations.

LECTOR

This is the word of God.

CONGREGATION

Thanks be to God.

During the sermon, children up to 6 years old may go to the children's room for activities.

SERMON

The sermon is a time when God enters our lives through His Word. It is a moment when, in silence, we can listen to what God has to say.

Today's sermon will be delivered by Jurij Bojko

PROFESSION OF FAITH

We use ancient statements of faith to remind us about the truths that we believe.

CELEBRANT

Together with the Church in the West, let us profess our faith with the words of the Apostles' Creed.

All stand.

CONGREGATION

I believe in God, the Father Almighty,* the Creator of heaven and earth,* and in Jesus Christ,* His only Son, our Lord,* who was conceived of the Holy Spirit,* born of the Virgin Mary,* suffered under Pontius Pilate,* was crucified, died, and was buried.* He descended into hell.* The third day He arose again from the dead.* He ascended into heaven* and sitteth at the right hand of God the Father Almighty,* from whence He shall come to judge the living and the dead.* I believe in the Holy Spirit,* the holy catholic church,* the communion of saints,* the forgiveness of sins,* the resurrection of the body, and life everlasting.* Amen.

HYMN

God's people respond to God's Word with fear, love, and trust, seeking to follow him.

"If Thou but suffer God to guide thee"

Georg Neumark (1657)

All sit.

PRAYER

The celebrant says the prayer aloud.

THE LORD'S PRAYER

Through one voice, God's people intercede for one another and for God's Kingdom.

CELEBRANT

As our Saviour taught us, so we pray...

CONGREGATION

Our Father in heaven,* hallowed be your name,* your kingdom come,* your will be done,* on earth as in heaven.* Give us today our daily bread.* Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.* Lead us not into temptation* but deliver us from evil.* For the kingdom, the power,* and the glory are yours* now and for ever.* Amen.

All stand.

HYMN

During the closing song an offering will be collected. If you are a guest in our church, please do not feel obliged to participate in this part of the worship.

God's people bring their tithes and offerings, responding to God's grace and reminded of God's goodness..

"In the Lord I'll be ever thankful"

Taizé Community (1991)

ANNOUNCEMENTS

DISMISSAL

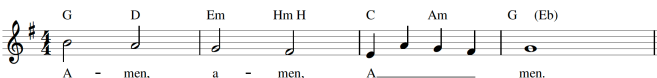
God gets the final word in our worship, putting his name upon us and giving us his best gifts.

Benediction

CELEBRANT

The Lord bless you and keep you; the Lord make his face to shine upon you and be gracious to you; the Lord lift up his countenance upon you and give you peace
(Numbers 6:24-26).

CONGREGATION



CELEBRANT

Go in the peace of Christ.

CONGREGATION

Thanks be to God.

DOXOLOGY

God's people respond to God's Word with fear, love, and trust, seeking to follow him.

Now unto Him, who is able to keep,
Able to keep us from failing,
And present us faultless,
Before the presence of His glory,
With exceeding joy.

To the only wise God our Saviour,
Be glory and majesty,
Dominion and power,
Both now and forever.
Amen.

POSTLUDE

All people that on earth do dwell

William Kethe (1561)

1. Wszy - stkie na - ro - dy Bo - ga czczą, od - daj - my Mu też
1. All peo - ple that on earth do dwell, sing to the Lord with

5 chwa - łę swą, pój - dźmy przed świę - ty Pa - na
cheer - ful voice; Him serve with fear, His praise forth -

9 tron, od - dać Mu cześć, gdyż Bo - giem On.
tell, come ye be - fore Him and re - joice.

2. The Lord, ye know, is God indeed;
Without our aid He did us make.
We are His folk, He doth us feed,
And for His sheep He doth us take.

3. Oh, enter, then, His gates with praise,
Approach with joy His courts unto;
Praise, laud, and bless His name always.
For it is seemly so to do.

4. For why? The Lord, our God, is good;
His mercy is forever sure.
His truth at all times firmly stood
And shall from age to age endure.

5. To Father, Son, and Holy Ghost,
To God whom heaven and earth adore,
From men and from the angel host
Be praise and glory evermore.

If Thou but suffer God to guide thee

Georg Neumark (1657)

♩ = 120

Em C B D

1.Do nie - ba wsze - dleś, Chry - ste Pa - nie, w ko - ro - nie
1.If Thou but suf - fer God to guide Thee, and hope in

5 Em B Em Em C B

chwa - ty za - sług swych. I mo - je ser - ce nie u - sta - nie,
Him through all Thy ways. He'll give Thee strength, what - e'er be - tide Thee,

9 D Em B Em G

wciąż dą - żyć tam do mie - szkań Twych. Ja tu piel - grzy - mem
and bear Thee through the e - vil days. Who trusts in God's un -

13 Am G Am B Em/B B Em

wo - lę być, by tam już w twym kró - le - stwie żyć.
chang - ing love, builds on the rock that naught can move.

2. What can these anxious cares avail thee,
These never-ceasing moans and sighs?
What can it help, if thou bewail thee
O'er each dark moment as it flies?
Our cross and trials do but press
The heavier for our bitterness.

3. Only be still, and await His leisure
In cheerful hope, with heart content
To take whate'er thy Father's pleasure
And all discerning love hath sent,
Nor doubt our inmost wants are known
To Him who chose us for His own.

4. All are alike before the Highest;
'Tis easy to our God, we know,
To raise thee up, though low thou liest,
To make the rich man poor and low.
True wonders still by Him are wrought
Who setteth up and brings to naught.

5. Sing, pray, and keep His ways unswerving,
so do thine own part faithfully,
And trust his Word, though undeserving,
Thou yet shalt find it true for thee.
God never yet forsook in need
The soul that trusted Him indeed.

In the Lord I'll be ever thankful

Taizé Community (1991)

$\text{♩} = 69$

Dm C F B C Dm C F

1. Pan jest mo - cą Swo - je - go lu - du, pie - śnią mo - ja jest...
1. In the Lord I'll be ev - er thank - ful, in the Lord I'll re -

4 C B A ³ Dm C

Pan; Mo - ja tar - cza i mo - ja moc; On jest mym
joice! Look to God, do not be a - fraid. Lift up your

7 F B C Am Dm B C F

Bo - giem, nie je - stem sam, w Nim mo - ja si - ła, nie je - stem sam.
voi - ces, the Lord is near. Lift up your voi - ces, the Lord is near.

Events

All up to date events including this bulletin can be found on our church's website: www.kosciolzbawiciela.pl Please check the church's Facebook page for updates: facebook.com/kosciolzbawiciela



Stay in touch!

We encourage you to join our Telegram feed to keep you posted.

Please use this QR code.

Program for the next week

31st May (Sat), Vibe. Meeting for teenagers, ul. Smolki 8, 5 P.M.

1st June (Sun), Sunday worship service, ul. Zabłocie 25, 5 P.M.

Offerings for the Church

Online donations for the church are payable to:

**Parafia Ewangelicko-Prezbiteriańska Chrystusa Zbawiciela w Krakowie,
ul. Smolki 8, 30-513 Kraków. Nr konta: 30 1140 2004 0000 3802 8200 9665.**

Offerings received last week: 230 zł.